

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
 Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower
 Im Moos 5 | 86477 Adelsried
 Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
 www.graulkuechen.de

KREUZFAHRTEN 2024!
10% Frühbucher
NOCH BIS ZUM 30.11.23
 am besten im **★★★★★ Bus!**
Hörmann Reisen
 Buchungshotline: 0821-345 000
 Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

HOT WINGS DIENSTAG
5 HOT WINGS 2,99 EURO
JEDEN DIENSTAG
3 x in Augsburg
 KFC
 Legendarisch lecker

Mittwoch, 15. November 2023

Ausgabe 45/46



JEDEN MITTWOCH:
 WOCHENZEITUNG
 FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER



Aufreger beim „Zukunftspreis“

Klimacamp-Aktivist als Laudator im Goldenen Saal



Hausärzte-Chef
Dr. Jakob Berger

SEITE 3
Grippe, Corona und Erkältungen plagen Augsburg

FCA-Trainer
Jess Thorup
SEITE 9 **Ist bereits mitten in der Kader-Planung**

Von Michael Siegel

Die einen sehen ihn schon im Gefängnis, andere erleben ihn jetzt zu ihrer Verwunderung als Redner im Goldenen Saal des Augsburger Rathauses. Augsburgs Ober-Klimaaktivist **Ingo Blechschmidt** hielt am vergangenen Samstag die Laudatio für eines der sieben ausgezeichneten Projekte beim Augsburger Zukunftspreis. Sein Auftritt stieß nicht auf ungeteilte Begeisterung, so eine der Besucherinnen des Abends gegenüber unserer Redaktion. Es habe deutliche Missfallensbekundungen

gegeben. Einige der rund 300 Gäste hätten darüber debattiert, die Veranstaltung zu verlassen – wozu es letztlich aber nicht gekommen sei. Es sei aber mit Unverständnis zur Kenntnis genommen worden, dass Blechschmidt erneut zu dieser Veranstaltung geladen worden sei, nachdem das Klimacamp bereits im Vorjahr von OB **Eva Weber** einen Preis erhalten hatte.

An der Person Blechschmidts scheiden sich seit längerem die Geister. Das unerschütterliche Eintreten des 34-jährigen Mathematikers für den Klimaschutz ringt selbst manchen poli-

tisch Andersdenkenden Respekt ab. Äußeres Zeichen der Ausdauer von Blechschmidt und seinen Unterstützern ist das Klimacamp, das seit mehr als zwei Jahren (mit Baustellen-Unterbrechung) direkt neben dem Rathaus steht – und dort immer wieder auch auf Widerspruch aus der Bevölkerung stößt. Selbst wenn das Verwaltungsgericht Räumungsmaßnahmen der Stadt eine Absage erteilt hatte.

VERURTEILTER AKTIVIST AM REDNERPULT

Blechschmidt machte zuletzt mehrmals Schlagzeilen bei diversen Auftritten vor dem Gericht. Im Zusammenhang mit der Besetzung des Bürofensters des früheren schwäbischen Regierungspräsidenten **Erwin Lohner** in der Augsburger Residenz erhielt er eine Strafe wegen Beleidigung. Verurteilt wurde er auch wegen einer Pro- test-Aktion, bei der dem Königsbrunner Bürgermeister **Franz Feigl** ein Beutel voller Erde auf seinen Schreibtisch geschüttet wurde. Beide Verurteilungen sind noch nicht rechtskräftig. Zudem steht eine weitere Verhandlung aus, bei der sich unter anderem Blechschmidt für die unerlaubte Besetzung von Bäumen im Reese-Park verantworten muss. Auf der anderen Seite wurden vor dem Münchner Amtsgericht die Strafanträge gegen Blechschmidt wegen Besetzungsaktionen in der Landeshauptstadt kürzlich fallengelassen.

In Augsburg gehört Ingo Blechschmidt dem Klimabeirat an, dem **Reiner Erben**, Augsburger Umweltreferent, und Prof. Dr. **Christine Schwaegerl** von der Hochschule Augsburg vorsitzen. Aus diesem seinem Engagement rührt, so Blechschmidt, sein Auftritt bei der Verleihung des Zukunftspreises her. Konkret habe der Klimabeirat als Jury den „Preisträger Zukunftspreis

SELBST MITGLIED IM KLIMABEIRAT

für Klimaschutz (Blue City Augsburg)“ – einen von sieben Preisträgern – ausgewählt. Er ging an den Verein „Das Habitat Augsburg e.V.“ mit dem Projekt „Fab City Augsburg – educate, repair, reuse, recycle.“ Die dort Engagierten bieten seit 2018 einen monatlichen Reparaturservice im Schwabencenter an, wo Bürgern geholfen wird, defekten Toastern, Spielsachen, Plattenspielern, Fahrrädern etc. neues Leben einzuhauchen. Trotz mehrerer toller Einreichungen, so Blechschmidt, habe auch er selbst für dieses Projekt votiert. Als es dann darum gegangen sei, aus Reihen des Klimabeirats den Laudator für die Preisverleihung zu benennen, sei es auf ihn zugelaufen, weil die meisten anderen Beteiligten an diesem Termin anderweitig beschäftigt gewesen wären. Freilich habe er die Aufgabe der Laudatio gerne übernommen, es handle sich ja zweifellos um ein lobenswertes Projekt.

Im Rahmen seiner etwa zehnmündigen Rede sei auch bereits die Übergabe der Urkunde enthalten gewesen. Blechschmidt stellt klar, dass er für sein Engagement als Festredner kein Honorar erhalten habe. Grundsätzlich verfolge er seinen Einsatz für den Klimaschutz ehrenamtlich, erhalte dafür keine Aufwandsentschädigungen oder Ähnliches.

Marina Geierhos vom Referat für Nachhaltigkeit, Umwelt, Klima und Gesundheit bei der Stadt Augsburg bestätigte: „Dr. Blechschmidt hat

für die Jury des Zukunftspreises für Klimaschutz die Begründung für die Auswahl des Projekts „Fab City Augsburg – educate, repair, reuse, recycle“ vorgestellt. Blechschmidt sei Mitglied des Klimabeirats der Stadt Augsburg, deren Mitglieder vom Stadtrat berufen sind. Die Jury für den „Zukunftspreis für Klimaschutz“ sei vom Klimabeirat selbstständig aus seinen Mitgliedern gebildet worden. Für die sechs verschiedenen Kategorien des Zukunftspreises gab es laut Geierhos erstmals sechs verschiedene Jurys - die Zusammensetzung der Jurys sei per Stadtratsbeschluss Ende März festgelegt worden. Die Jury des Klimabeirats für den „Zukunftspreis für Klimaschutz“ wiederum habe selbstständig Dr. Blechschmidt als Laudator bestimmt.



Den Zukunftspreis 2023 für Klimaschutz (Blue City Augsburg) hat das Projekt „Fab City Augsburg – educate, repair, reuse, recycle“ gewonnen. Getragen wird das Projekt von „Das Habitat Augsburg e.V.“ Aus der Hand von Umweltreferent Reiner Erben (links) und Bürgermeisterin Martina Wild (2. v. rechts) erhielten Jennifer Leis und City-Manager Sven ten Pas die Auszeichnung. Dr. Ingo Blechschmidt (rechts), Mitglied im Klimabeirat der Stadt Augsburg, hielt die Laudatio auf das ausgezeichnete Projekt.
 Foto: Stadt Augsburg/Hochgemuth

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER
Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
Schreiben Sie uns!
REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160
 www.wm-aw.de

WOHNMOBIL-CENTER
 Am Wasserturm

– Anzeige –

Standpunkt

Die Landtagsarbeit beginnt



Anna Rasehorn

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

der 8. Oktober war kein guter Tag für die SPD in Bayern, mit nur 8,4% der Stimmen. In Augsburg lagen wir zwar über dem landesweiten Ergebnis, aber natürlich hatten wir uns mehr erhofft. Auch das landesweite Ergebnis der AfD mit 14,6% bereitet Sorgen.

Eines ist und bleibt ganz klar: Wir überlassen rechten Kräften nicht das Feld. Die SPD ist das Bollwerk gegen rechts mit klarer sozialer Politik. Als stellvertretende Fraktionsvorsitzende möchte ich das in den Fokus rücken.

Ich bin stolz, die nächsten fünf Jahre eure Stimme in München sein zu dürfen, und werde an dieser Stelle regelmäßig über meine Arbeit berichten. Danke für euer Vertrauen!

Eure Anna Rasehorn, MdL



Stadtwerke informieren



Fotos: swa/Thomas Hosemann

Erster Teil des Hauptbahnhofes vor der Eröffnung

Barrierefrei von Augsburg in die Region und die ganze Welt: Nach einer Bauzeit von rund acht Jahren nehmen die Deutsche Bahn (DB), die Stadtwerke Augsburg (swa) und die Stadt Augsburg gemeinsam den ersten Teil des neuen Augsburger Hauptbahnhofes in Betrieb. Am Freitag, 8. Dezember laden die Projektpartner ab 10.30 Uhr die Öffentlichkeit zur feierlichen Eröffnung am Hauptbahnhof mit Rahmenprogramm ein.

Eröffnet werden die Zwischenebene unter den Gleisen der DB und der neue Fußgängertunnel, der vom Thelottviertel direkt unter

den Bahnhof führt. Auch das historische Empfangsgebäude öffnet dann wieder seine Pforten. Barrierefrei gelangen Reisende von der Halle über Rolltreppen und Aufzüge in die Zwischenebene und von dort nach oben zu den einzelnen Bahnsteigen. Zu einem späteren Zeitpunkt führt der Weg auch nach unten zur darunterliegenden Straßenbahnhaltestelle der swa. Damit wird für die Fahrgäste der Zugverkehr mit kurzen Wegen und barrierefrei mit dem städtischen Straßenbahnverkehr verbunden.

Die drei Projektpartner DB, Stadt Augsburg und swa planen ein Eröffnungsfest

mit Musik, Führungen und Informationen sowie Speisen und Getränken. Sowohl in der neuen Zwischenebene als auch auf den Vorplätzen im Westen und Osten informieren Mitarbeitende von DB, swa und Stadt über den Ausbau des Hauptbahnhofes. Am Tag der Teileröffnung finden auch Führungen durch den Straßenbahntunnel und die Haltestelle statt, die zu einem späteren Zeitpunkt eröffnet werden.

Mit der Teileröffnung kann der Hauptbahnhof barrierefrei genutzt werden. Die Zwischenebene schafft mit Rolltreppen und Aufzügen eine Verbindung zwischen Nah- und Fernverkehr. Der neue Fußgängertunnel verbindet den Augsburger Westen noch schneller mit dem Hauptbahnhof und der Innenstadt. Auch wenn Fahrradfahren im Bahnhofs- und Stationsbereich wie überall verboten ist, können Fahrräder über die Aufzüge bequem durch den Bahnhof und auf die Bahnsteige mitgenommen (geschoben) werden.

Die Eröffnung des Augsburger Hauptbahnhofes erfolgt in zwei Teilen. Insbesondere weltweite Lieferengpässe für technische Bauteile, aber auch das komplexe Genehmigungsverfahren haben die Inbetriebnahme der Straßenbahnhaltestelle im zweiten Untergeschoss verzögert.



Mit Rolltreppen und Aufzügen ist die neue, großzügige Verteilerebene mit der Bahnhofshalle und den Bahnsteigen barrierefrei verbunden.

Insgesamt investieren die swa mit den Partnern und Fördergebern aus Bund und Land rund 250 Millionen Euro in den neuen Hauptbahnhof mit der unterirdischen Straßenbahnhaltestelle. Der Ausbau des Hauptbahnhofes ist das größte Einzelprojekt des Gesamtprojekts „Mobilitätsdrehscheibe Augsburg“. Drei Teilprojekte wurden bereits abgeschlossen: Die

Straßenbahnlinie 6 ist seit 2010 in Betrieb, der neue Königsplatz wurde 2013 eröffnet und seit Dezember 2021 rollt die Linie 3 bis nach Königsbrunn. Es folgt noch die neue Linie 5. Das Gesamtprojekt mit einem Volumen von über einer halben Milliarde Euro wird mit dem Höchstsatz von 83 Prozent der förderfähigen Kosten von Bund und Land bezuschusst.

vhs
Volkshochschule Augsburg
beginnt in Kürze

Zertifizierte Weiterbildung - Intensivkurs Grafikdesign

VH64180: Erlernen Sie fundiert und konzentriert die Grundlagen der Adobe CC-Programme In Design, Photoshop, Illustrator sowie Bridge und, wie Sie diese Programme in Print-Projekten kreativ miteinander verbinden und einsetzen. Ziel: gemeinsame Erstellung von Flyern, Plakaten, Anzeigen und einer kleinen Broschüre.

5 Termine, ab Fr., 24.11.23
9.00 bis 16.00 Uhr, vhs Raum 301/III

Jetzt anmelden unter:
Tel.: 0821/502650
www.vhs-augsburg.de

Fahrzeuge gesucht!

Suche Wohnmobil oder Wohnwagen sowie Campingbusse, auch reparaturbedürftige Fahrzeuge. Sowie Oldtimer oder Youngtimer, ebenfalls auch gerne Restaurationsobjekte.

Telefon: 01 78/1 04 77 45

Hilfe im Garten und mehr!

Wir bieten Gartenarbeiten an von A bis Z, sowie Dach- & Steinreinigung, Pflasterarbeiten, Fassadenanstriche, Renovierungsarbeiten, uvm. Vereinbaren Sie jetzt unverbindlich einen Termin unter

Telefon: 01 78/1 04 77 45

REPORTER
AUGSBURG-JOURNAL.DE



Neu ist der Fußgängertunnel aus dem Hauptbahnhof auf den neuen Vorplatz im Westen an der Rosenaustraße. Die Fahrradständer sind schon angebracht, der Zaun zu den Straßenbahngleisen ist in dieser Form nur vorübergehend.

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG

Wannenaustausch

Martin Knop · Tel. 082 33/7 7998 36
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

BESTATTUNGSHILFE IRMGARD EBERLE
Beraten - Bienen - Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen und sämtliche Steinmetzarbeiten.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Stappach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Aus der Mitte



Liebe Augsburgern und Augsburgern!

Ob Lechhauser Kirchweih, Gögginger Weinfest oder Oberhauser Marktsonntag – hinter jedem Fest stehen viele Ehrenamtliche, die Geld und Freizeit opfern, um ihre Stadtteile lebenswerter zu machen. Ihnen muss es wie Hohn vorkommen, dass die Stadt Augsburg nun 80.000 Euro für ein Stadtfest rund um das Staatstheater bereitstellt. Dabei gibt es noch nicht einmal einen Trägerverein, der Risiken tragen und die Verantwortung für das „Theaterviertel-Fest“ übernehmen könnte. Um nicht falsch verstanden zu werden: den Anwohnern und Gastronomen vor Ort sei das Fest gegönnt. Aber es ist einfach nicht fair, dass sich das Wirtschafts- und Kulturreferat sowie das Stadtmarketing nur in einem Stadtviertel finanziell und auch organisatorisch intensiv einbringen. Die Bürgerliche Mitte fordert Gleichbehandlung für alle Stadtteile!

Ihr Lars Vollmar
Stadtrat



Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial LÖSUNGEN S. 10

			2	6			1							5					
			7				2							4	9				
	5										1	9		6					
2		3	1							4								3	8
	4						8			1		2							
				7			5							4	2	7			
					5		3				4			8					2
1											5	1			7				6
					8														3

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „X-Sudoku“. Hier müssen auch die grau unterlegten Diagonalen jeweils die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

Krankheit am laufenden Band: Wie Augsburg unter der Erkältungswelle leidet



Was der Vertreter der schwäbischen Hausärzte, Dr. Jakob Berger, sagt

Von Julia Greif, Annabell Hörner und Marc Kampmann

Husten, Schnupfen, Heiserkeit – Betriebe melden den Ausfall ganzer Abteilungen und Veranstaltungen werden abgesagt: Wir haben uns bei Augsburger Institutionen umgehört, ob sie bereits wegen Grippe, Corona, oder Erkältungen Ausfälle beklagen müssen, und wie sie damit umgehen. Auch einen Experten haben wir um seine Einschätzung gebeten: **Dr. med. Jakob Berger**, einer der regionalen Vorstandsbeauftragten der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns in Schwaben. Der Allgemeinmediziner hat auch eine Praxis in Wemding.

Berger spricht aus seiner aktuellen Erfahrung in seiner Praxis und dem Austausch mit anderen Ärzten. Er erklärt: Viele Menschen seien gerade infektbedingt krank. Vor allem das Coronavirus



Polizei-Sprecher
Markus Trieb

sei gerade sehr unterwegs, genauso wie grippale Infekte und Durchfall, Erbrechen, aber auch Herbstdepression. Er ordnet ein: „Es ist so wie jedes Jahr in der Herbstzeit. Ich würde nicht sagen, dass es außergewöhnlich viel mehr ist.“ Seine Praxis sei „gut gefüllt, aber sie ist nicht überlaufen.“ Auch seine Arztkol-

legen hätten alle Hände voll zu tun. „Aber wir befinden uns noch in keiner extremen Welle.“ Berger appelliert aber: „Jetzt wäre die beste Zeit, um sich gegen Grippe impfen zu lassen, weil die Grippewelle erst Ende Januar, Anfang Februar kommt. Wenn man jetzt impft, hält der Impfschutz bis Februar an.“ Und zu regelmäßigen Corona-Schnelltest rät er auch.

Presse-sprecher **Markus Trieb** von der Polizei Schwaben-Nord erklärt, auch an ihnen gehe die aktuelle Situation nicht spurlos vorbei: „Selbstverständlich ist auch das Polizeipräsidium Schwaben Nord von der Erkältungswelle betroffen, jedoch sind bislang keine größeren Personalausfälle festzustellen. Auswirkungen auf den täglichen Dienstbetrieb haben wir des-

halb nicht zu verzeichnen“, so Trieb gegenüber unserer Redaktion.

Beim Staatstheater Augsburg gebe es auch saisonbedingt „einen relativ hohen Krankenstand“, erklärt Staatsintendant **André Bückler** im Gespräch mit dem REPORTER. „Relativ hoch in den künstlerischen Gewerken – Schauspiel, Theater, Musiktheater – und der Technik.“ Bei einem Betrieb mit fast 500 Mitarbeitern sei das aber oft der Fall.

Er hoffe, dass im nächsten Jahr auch diese „Nachholerkrankungen“ vorüber sind. Das Staatstheater versucht, soweit es geht, die Krankheitsfälle abzufedern. Das ist aber abhängig von der Sparte: Im Ballett, erklärt Bückler, werde jede Rolle schon immer mindestens doppelt besetzt, „weil im Bal-



Staatstheater-Intendant
André Bückler

lett eine hohe Verletzungsgefahr herrscht.“ Im Musiktheater geht es etwas einfacher als im Schauspiel: „Sänger sind auch sehr sensibel, was die Stimme angeht“, so Bückler. Man könne diese Rollen aber sehr schnell umbesetzen, da Sänger es gewohnt seien, oft ohne viel Probenvorlauf eine Rolle zu singen. Anders

sieht es im Schauspiel aus: Dort seien die Aufgaben für die Künstler zu individuell: selbst wenn zwei Theater gerade dasselbe Stück spielen würden, sei die Textfassung oft sehr unterschiedlich. „Wir versuchen das immer zu retten, aber am Freitag musste zum Beispiel eine Vorstellung von Meister und Margarita ausfallen.“ Ein Schauspieler war erkrankt und konnte nicht spielen, erklärt der Staatsintendant. Und schiebt nach: „Das wäre kein Problem im Digitaltheater. Das Digitale wird halt nicht krank.“

Überall eine Zweitbesetzung zu engagieren, sei nicht bezahlbar. Und auch durch die Corona-Pandemie hat sich nicht alles auf Abstand eingestellt: „Theater ist Nähe, ist Körperkontakt, direkter persönlicher Austausch, Interaktion. Zwar haben wir zu Coronazeiten mit Abstand gespielt. Aber das will man nicht.“ **WEITER NÄCHSTE SEITE**

JETZT GEGEN GRIPPE IMPFEN

Fiat 500 Elektro Limousine 87 kW (118 PS)

- 10,25"-Infotainmentsystem mit Android Auto und Apple CarPlay™
- Klimaautomatik
- 15"-Felgen
- LED-Tagfahrlicht
- Keyless Go, u. v. m.

FIAT



mtl. ab **129 €**¹

BIG DEAL
6 Jahre Garantie²
2 Inspektionen³
GESCHENKT!
²Handlereigengarantie auf die wichtigsten Baugruppen. ³Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben zzgl. Material und Zusatzarbeiten. Gültig ist der BIG DEAL für Privat- und Flottenkunden.

Der neue Fiat 600 Elektro^(RED) 115 kW (156 PS)

- 16"-Stahlfelgen mit bicoloren Radabdeckungen
- Voll-LED-Scheinwerfer & LED-Nebelscheinwerfer
- 11kW-Onboard-Charger
- (RED) Highlights im Exterieur & Interieur
- Sitze „Fiat Monogramm“ Stoff in Schwarz mit roten Akzenten

FIAT



mtl. ab **299 €**¹

Stromverbrauch (kombiniert) nach WLTP: 14,4 kWh/100 km; elektrische Reichweite (kombiniert): bis zu 321 km; CO₂-Emission: 0 g/km

Ein unverbindliches Leasingbeispiel mit Kilometerabrechnung der Stellantis Bank SA, Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für den neuen Fiat 500 Elektro Limousine 87 kW (118 PS), Monatsrate € 129 €, Leasingsonderzahlung 4.850 €, Gesamtfahrleistung 10.000 km, Laufzeit 24 Monate, zzgl. 995 € Überführungskosten. In der Sonderzahlung ist der staatliche Anteil am Umweltbonus eingerechnet. Dieser kann durch separate Beantragung bei dem Bundesministerium für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle rückvergütet werden. Mehr Informationen unter www.bafa.de. Rate unter Berücksichtigung des Herstelleranteils am Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von min. 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Abb. zeigt Modellbeispiel mit Sonderausstattung.

¹ Rate unter Berücksichtigung des Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von min. 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Stromverbrauch (kombiniert) nach WLTP: 15,2 kWh/100 km; elektrische Reichweite (kombiniert): bis zu 409 km; CO₂-Emission: 0 g/km

Ein unverbindliches Leasingbeispiel mit Kilometerabrechnung der Stellantis Bank SA, Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg für den Fiat 600 Elektro (RED) 115 kW (156 PS), Elektromotor, 54 kWh Batterie, Leasingsonderzahlung 4.500 €, Gesamtfahrleistung 40.000 km, Laufzeit 48 Monate, Monatsrate € 299 €, zzgl. 995 € Überführungskosten. In der Sonderzahlung ist der staatliche Anteil am Umweltbonus eingerechnet. Dieser kann durch separate Beantragung bei dem Bundesministerium für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle rückvergütet werden. Mehr Informationen unter www.bafa.de. Rate unter Berücksichtigung des Herstelleranteils am Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von min. 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Abb. zeigt Modellbeispiel mit Sonderausstattung.

¹ Rate unter Berücksichtigung des Umweltbonus und einer Vertragslaufzeit von min. 24 Monaten. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

HAAS
Georg Haas GmbH & Co. KG

Ihr neuer FIAT Partner in AUGSBURG

Gögginger Straße 17a+b | 86159 Augsburg | Telefon (0821) 57052-0

fiat-haas.de **FIAT**

Erfahrungen mit Infektionsschutz helfen auch nach der Pandemie...

FORTSETZUNG VON SEITE 3

Auch die Stadtwerke Augsburg „verzeichnen einen erhöhten Krankenstand“, wie Sprecher **Jürgen Fergg** bestätigt. Von einer Notfallsituation wie in vergangenen Jahren, als etliche Bus- und Tramfahrten gestrichen werden mussten,

sei man allerdings noch weit entfernt. „Bisher haben wir noch keine größeren Ausfälle“, erklärt Fergg. Dass man aktuell noch mit einem blauen Auge davon gekommen sei, führt Fergg unter anderem auf die Maßnahmen zum Infektionsschutz zurück, die auch nach der Corona-Pandemie weiterhin

bei den Stadtwerken gängige Praxis wären. Beispielsweise würden flexible Homeoffice-Lösungen dabei helfen Infektionen einzudämmen. Zudem habe bei vielen Mitarbeitern ein Umdenken stattgefunden und sie würden bei Erkältungssymptomen den Weg ins Büro meiden, um ihre Kollegen zu

schützen. Dennoch könne nicht ausgeschlossen werden, dass sich die Situation noch verschärfe, schließlich hätten viele der Mitarbeiter der Stadtwerke tagtäglich Kontakt zu unzähligen Fahrgästen.

Bei der Stadt Augsburg seien aktuell einige Mitarbeiter erkrankt, berichtet Ordnungsreferent **Frank Pintsch** dem AJ REPORTER auf Anfrage. Das sei um diese Jahreszeit herum aber nicht außergewöhnlich. Größere Ausfälle an bestimmten Dienststellen stellten sie aktuell nicht fest, sodass die Stadtverwaltung mit ihren rund 7.000 Mitarbeitern an über 70 Dienststellen bisher wie gewohnt alle Dienstleistungen für die Bürgerinnen



Stadtwerke-Sprecher
Jürgen Fergg



Ordnungsreferent
Frank Pintsch

und Bürger anbieten könne. „Wir nehmen auch aktuell wahr, dass mehrere Kolleginnen und Kollegen sich

wieder verstärkt auf Corona testen und hier noch eine sinnvolle Sensibilität bei vielen Mitarbeitenden besteht. Auch wegen dieses umsichtigen Handelns vieler Kolleginnen und Kollegen, das ich als Personalreferent sehr schätze, konnten größere Ausfälle an den Dienststellen bisher vermieden werden.“ Pintsch sagte, er gehe aktuell davon aus, dass die Stadt dieses Jahr keine verstärkten Ausfälle im Vergleich zu den Vorjahren habe und der Dienstbetrieb im Übrigen überall gewährleistet werden könne.

Altenhilfe der Stadt Augsburg

Ausbildung ab September 2024
Generalisierte Pflegeausbildung mit Vertiefung in stationärer Langzeitpflege (m/w/d)

Bei uns bekommst Du:

- Einen qualifizierten Abschluss
- 1.340,- Euro im 1. Ausbildungsjahr
- Betriebliche Altersvorsorge
- Deutschland-Ticket mit Fahrtkostenzuschuss nur 29,- Euro
- Personalapartments auf Anfrage

Erfrischend anders

Pflege Ausbildung

JETZT bewerben für 2024!

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

altenhilfe-augsburg.de/karriere

Zahnarztpraxis
Dr. Dr. med Jürgen B. Kratzenstein
Zahnarzt-Arzt-Naturheilverfahren

Sprechzeiten

Montag – Freitag
08.00 h – 12.00 h

Montag, Dienstag, Donnerstag
14.00 h – 18.00 h

86163 Augsburg Hochzoll-Süd
Friedrich Deffner Str. 3 (beim Riegele)
Nähe Kuhsee - Telefon 0821 64058

FESTE DRITTE ZÄHNE AN EINEM TAG!

Mehr Lebensqualität, mehr Biss! – in der PRAXISZAHNKLINIK GÜNZBURG

Es gibt viele Gründe, warum Menschen ihre Zähne verlieren: Krankheiten, mangelnde Mundhygiene, extreme Zahntangst. Die Folgen sind Zahnlücken bis hin zur kompletten Zahnlosigkeit. Viele Patienten quälen sich Jahrzehnte mit unkomfortablen und wackeligen Vollprothesen, mit denen ein normales Leben kaum möglich ist. „Aber es gibt Alternativen“, weiß Dr. Oliver Schmidt, Implantologe aus Günzburg. „Mit den Möglichkeiten der modernen Implantologie können wir Menschen helfen, die ihre Freude am Leben verloren haben. Festsitzender, hochwertiger Zahnersatz auf Implantaten gibt Patienten, die jahrelang Angst beim Sprechen und Lachen hatten, ein hohes Maß an Lebensqualität zurück“, informiert Dr. Schmidt.

Feste Zähne in kurzer Zeit

In seiner Günzburger Praxis bieten Dr. Schmidt und sein Team eine Behandlung, bei der Patienten an nur einem Tag mit neuen festsitzenden Zähnen versorgt werden. Das Konzept der Günzburger Spezialisten basiert auf einer speziellen Technik, bei der vier Implantate im Kiefer ausreichen können, um eine komplette Brücke sicher und dauerhaft zu befestigen – die sogenannte „All-on-4 Methode“.

Wenn der Patient über genügend Kieferknochen verfügt, setzt der Implantologe vier Implantate in einem bestimmten Abstand und einem genau definierten Winkel ein. Diese Konstruktion ist so stabil, dass die Patienten noch am selben Tag mit einer festsitzenden Brücke und



Das dreidimensionale Bild zeigt dem Implantologen die exakte Lage von Gefäßen und Nerven – Verletzungen und Schmerzen werden so annähernd ausgeschlossen.

individuell angepasstem Zahnersatz nach Hause gehen können. Dieser erste Zahnersatz kann schon am gleichen Abend belastet werden. Es gibt allerdings Patienten deren Angebot an Kieferknochen für eine normale Implantation nicht ausreicht. Auch auf diese Situation ist das Team bestens vorbereitet und bietet sichere und nachhaltige Lösungen.

Dreidimensionale Bilder geben Sicherheit

Wichtig für eine sichere und schonende Implantation ist der Einsatz modernster Technik: Ein digitaler Volumetopograph liefert dreidimensionale Bilder der gesamten Kiefersituation. „Auf dieser Basis fertigen wir eine individuelle Operationsschablone mit den zuvor definierten Positionen der Implantate während der Operation exakt auf den Patienten. Diese Methode sorgt für weniger Beschwerden nach der Operation und ist für den Patienten weniger belastend als konventionelle Behandlungen“, erläutert Dr. Schmidt die Vorteile für die Patienten. Die Patienten profitieren nicht nur von der verkürzten Behandlungsdauer. Das Konzept für „feste Zähne“ reduziert die Belastung für die Patienten deutlich und schont auch den Geldbeutel. Durch die geringe Anzahl der Implantate verringern sich schließlich die Kosten für den hochwertigen Zahnersatz. Wenn das kein Grund für ein erstes Lachen mit den neuen Zähnen ist!



Dr. Oliver Schmidt und sein Team informieren regelmäßig zu den Möglichkeiten der Implantologie und zu Ihrem Behandlungskonzept für „feste Zähne“.

Weitere Informationen:
<https://schoene-zaehne-ein-leben-lang.de/>

Das DROS Konzept

Das erste und bisher einzige standardisierte Diagnose- und Therapiekonzept zur Behandlung der CMD.

Die Behandlungsziele:

1. **Entspannung** muskulärer Strukturen des Kauapparats

2. **Erreichen** einer stabilen funktionellen Position der Gelenkköpfe des Unterkiefers in der Gelenkpfanne des Oberkiefers (Physiologische Zentrik). Denn die Standardisierung führt zu reproduzierbaren Ergebnissen und ist damit methodisch hervorragend geeignet. Zudem ist die Vorgehensweise dadurch transparent, für Zahnärzte und Patienten nachvollziehbar und gilt auch bei Krankenversicherungen als Qualitätsmerkmal. Was

sich sonst über viele Monate oder Jahre hinzieht, ist meist in sieben bis zehn Wochen therapierbar. Ein Wermutstropfen besteht allerdings darin, dass dieses Behandlungsverfahren von den gesetzlichen Krankenkassen nicht unterstützt wird.

Die klaren Abrechnungspunkten nach GOZ und BEB sind für Versicherungen und Zusatzversicherungen leicht nachvollziehbar und geben diesen verlässliche Anhaltspunkte bei der Abrechnung. In unserem Haus kann Ihnen in wenigen Schritten gezeigt werden, ob es sich bei Ihnen um eine dentogen verursachte Form der CMD handelt. Wenden Sie sich an Ihre Praxiszahnklinik Günzburg (Text: Dr. Hans Roos).

Praxiszahnklinik MVZ GmbH Günzburg,
Adolph-Kolping-Strasse 2, 89312 Günzburg
Telefon: 08221 31035

Kiefergelenkdiagnostik

DROS®-Schienentherapie



Migräne, Rückenschmerzen, Tinnitus?

Eine Fehlbelastung von Zähnen und Kiefergelenken, sowie Stress kann vielschichtige, ernstzunehmende Beschwerden verursachen:

- Kopfschmerzen
- Ohrgeräusche
- Zahneknirschen
- Kieferschmerzen
- Muskelverspannungen
- Kieferknacken
- Schulterbeschwerden
- Rückenschmerzen

PRAXISZAHNKLINIK GÜNZBURG

Mit der anerkannten DROS-Schienentherapie lindern wir Ihre Symptome oft schon in der ersten Behandlungsphase. Wir sind Ihre Experten in Günzburg. Vereinbaren Sie jetzt einen unverbindlichen Beratungstermin!

CMD-Zentrum für Kiefergelenkdiagnostik Dr. Oliver Schmidt
Praxiszahnklinik Günzburg MVZ GmbH | DROS - Therapie | Tel. 0 82 21 / 310 35
Adolph-Kolping-Str. 2 | 89312 Günzburg | info@dr-oliver-schmidt.de

Venenspezialist Dr. René Bayerl zurück in Augsburg

Neu in der ALDERMA Praxisklinik Dr. Titzmann

Nach langjähriger Leitung der VenusKlinik in Augsburg und Tätigkeit als Venenspezialist in München ist **Dr. med. René Bayerl** zurück in Augsburg. Ab dem 1. Dezember 2023 ist er zusammen mit **Dr. Thomas Titzmann** in der ALDERMA Praxisklinik in der Morellstraße 33 überwiegend privatärztlich tätig. Sein Schwerpunkt gilt hier vor allem der Venendiagnostik und Venentherapie mittels Verödung, Venenchirurgie und Krampfadernentfernung mit Laser und Radiowellen. Die schonendste und modernste Methode ist

die Radiowellentherapie, bei der die Krampfader durch einen 2 mm dünnen Radiowellenkatheter sondiert und durch Radiowelleneenergie verschlossen wird. Dieses sanfte Verfahren erfolgt ohne große Schnitte und ist äußerst effizient.

Die Behandlung von Thrombosen und Venenentzündungen gehört ebenso in sein Ressort, wie die Hautkrebsvorsorge und Therapie aller Hautkrankheiten.

Termine sind ab sofort in seiner Sprechstunde unter Tel. 0821/90898333 möglich oder unter info@alderma.de.

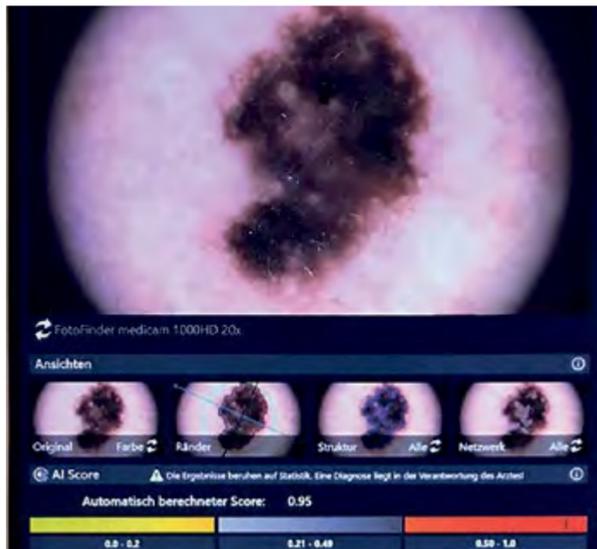


Phlebologe und Hautarzt Dr. René Bayerl.

Vorsorgeuntersuchungen sind wichtig

Hautkrebsvorsorge mit Optimierung durch Künstliche Intelligenz

In den letzten 10 Jahren sind die Hautkrebszahlen stark angestiegen. Je nach Bundesland bewegen sich die Steigerungen zwischen 50-120 % Hautkrebs ist ohnehin schon die häufigste Krebsart beim Menschen und kann auch zu Absiedlungen in anderen Organen führen. Eine regelmäßige Hautkrebsvorsorge ist die wichtigste Prophylaxe. Zur Verbesserung der Diagnostik ist Künstliche Intelligenz in aller Munde und wird auch beim Hautkrebscreening immer häufiger eingesetzt. In der Hautarztpraxis **Dr. Thomas Titzmann** ist sie – wenn sinnvoll – fester Bestandteil der Untersuchung.



Schwarzer Hautkrebs in der digitalen Auflichtmikroskopie.



Dr. med. Thomas Titzmann.

Die Laser-Saison ist eröffnet

Ob es um die Entfernung von roten Äderchen bei Rosazea oder entsprechender Veranlagung geht, um Pigmentflecken, Muttermale oder Warzen, all dies ist nun gut mittels Lasertherapie möglich – in der **ALDERMA Praxisklinik** bei **Dr. Thomas Titzmann**

herrscht jetzt Hochbetrieb in Sachen Laser.

Tattoos können bei der Jobsuche hinderlich sein. Hier kann der Tattoo-Laser helfen. Circa 6-10 Sitzungen in Abständen von 4-6 Wochen sind meistens zur völligen Entfernung ausreichend.



Dermatologe Dr. Thomas Titzmann.



Basaliom (weißer Hautkrebs) im OCT-Bild.

Weiße Hautkrebsformen wie Basaliome oder auch Vorstufen, sog. Aktinische Keratosen, können durch die optische Kohärenztomografie

(OCT) leichter erkannt werden, bei der quasi durch Kombination von Laser und Ultraschall der Blick in die oberen Hautschichten ermöglicht wird.

Behandlungsspektrum der Hautarztpraxis Dr. Titzmann und der ALDERMA-Praxisklinik:

- ⊕ Hautkrebsvorsorge, -Nachsorge und -Therapie
- ⊕ Video-Auflichtmikroskopie
- ⊕ Optische Kohärenztomografie (OCT)
- ⊕ Dermatohistopathologie
- ⊕ Ambulante Operationen von Hautkrebs, Muttermalen, Warzen ...
- ⊕ Allergiediagnostik und -Therapie
- ⊕ Lasertherapie von roten Äderchen und Rosazea
- ⊕ Tattoo-Laser
- ⊕ Pigment-Laser, Altersflecken
- ⊕ Faltenbehandlung mit Botulinum und Hyaluronsäure
- ⊕ Fraktionierter Laser zur Gesichtstraffung
- ⊕ Genital-Laser zur Rejuvenation und bei Inkontinenz
- ⊕ Fett-Weg-Spritze
- ⊕ Anti Schwitz Behandlung
- ⊕ Venendiagnostik, OP und Verödung von Krampfadern
- ⊕ Radiowellentherapie von Krampfadern (Venous Closure Verfahren)
- ⊕ alle Haut, Schleimhaut, Haar und Nagelerkrankungen
- ⊕ Pilzdiagnostik mit PCR und Kultur, Nagelpilzlasers

Volkserkrankung Nagelpilz

Neue Pilz-PCR-Diagnostik

Nagelpilz hat inzwischen alle Bevölkerungsschichten und Lebensalter erreicht. Ob beim Säuglingschwimmen im Schwimmbad oder in der Sauna, im Fitnessstudio, in der Sportumkleide (oder durch Fussbehandlung ohne sterile Instrumente), alle Duschen und Sanitärbereiche sind in der Regel mit Pilzen superinfiziert und das Ansteckungsrisiko ist groß. Auch im Profisport z.B. beim Fußball und beim Eishockey ist Nagelpilz ein Thema.

Medizinische Fußpflege und ggf eine zusätzliche Nagelpilzlasersbehandlung zusätzlich zur konsequenten Lokalthherapie kann hier Abhilfe schaffen, insbesondere wenn man keine Tabletten gegen den Nagelpilz einnehmen möchte. Das **WELL-Team** am Klausenberg 16 bietet hier entsprechende Fußbehandlungen durch erfahrene Fußpflegerinnen und Podologen an. Zum Pilznachweis gibt es neu die PCR-Diagnostik, die Pilze deutlich sicherer nachweisen kann als eine Pilzkultur.

Aber auch bei Problemen der Gesichtshaut können die Kosmetikerinnen im



Langzeithaarentfernung mit Laser.

Well individuell abgestimmte Gesichtsbearbeitungen bei Akne, Unreinheiten und Rosazea aber auch zur Gesichtstraffung anbieten. Von der Ausreinigung über Peelings, Mikrodermabrasion und Ultraschallbehandlungen gibt es diverse Behandlungsmöglichkeiten.

Zur Entfernung störender Behaarung im Gesicht und am Körper stehen Laser und Blitzlampe (IPL) zur Verfügung. Aber auch Sugaring wird im WELL angeboten.



Nagelpilz-Lasertherapie.

well

gesundheitsinstitut

Klausenberg 16 · 86199 Augsburg
Fon 0821/9988207 · www.well-gesundheitsinstitut.de

Behandlungsspektrum im WELL

- ⊕ Langzeithaarentfernung mit Laser, IPL und Sugaring
- ⊕ Lasertherapie bei roten Äderchen und Pigmentflecken
- ⊕ Medizinische und kosmetische Fußpflege
- ⊕ Nagelpilzlasers
- ⊕ Medizinische Kosmetik bei Akne und Rosazea
- ⊕ Peelings, Mikrodermabrasion, Ultraschall
- ⊕ Gewebestraffung mit INCO
- ⊕ Maniküre
- ⊕ Therapie bei Haarausfall
- ⊕ Körper- und Gesichtspflegepräparate
- ⊕ Sonnenschutz, Shampoos

ALDERMA **T+**
PRAXISKLINIK DR. TITZMANN

ALDERMA Praxisklinik und Hautarztpraxis Dr. Titzmann
Morellstr. 33 - 86159 Augsburg
0821 90898333 - info@alderma.de - www.alderma.de

• Drei Gedanken zu ...

Was für ein Theater (-quartier)

Eine Theaterquartierskonferenz diese Woche gibt den Startschuss für ein gemeinsames Projekt für uns alle. Eine einzigartige Entwicklung im Herzen der Stadt. Während das Theater um- und neugebaut wird, geht es nun auch darum, was drumherum entstehen soll. Was wir alle uns wünschen. Alle Interessierten können Ideen einbringen und dazu beitragen, dass hier ein neuer Ort für uns alle wächst. Denn die Generalsanierung des Staatstheaters kann mehr sein als ein Bauprojekt. Drei Gedanken dazu.



Von **OB Eva Weber**

Über den Tellerrand
Viel wurde schon diskutiert, über Kosten, Bauzeiten, Notwendigkeit. Alles wichtige Aspekte, doch beschreiben sie nicht den Wert, den ein Theater für eine Stadt hat. Oft vergisst die Diskussion, dass es nicht nur um den Bau von Gebäuden geht, sondern auch darum, wie Augsburg sich weiterentwickeln will. Wie Augsburg aussehen soll, sein soll, an diesem zentralen Ort. Orte prägen uns. Gehe ich da gerne hin? Sehe ich das gerne an? Zeige ich das gerne Gästen aus anderen Städten, wenn sie in Augsburg zu Besuch sind? Es geht um mehr als darum, ob man selbst gerne ins Theater geht oder nicht. Es geht um ein Schmuckstück im Herzen einer schönen Stadt, in der man gerne lebt. Deswegen ist auch wichtig, was rund ums Theater passiert. Ein toller Gebäudekomplex inmitten eines trostlosen Viertels wäre eine verschenkte Chance, ein verschenktes Schmuckstück. Deswegen ist es jetzt wichtig, auch die Viertel drumherum zu betrachten. Mit dem neuen Theater kann etwas beginnen, was am Ende ein ganz neues Stück Augsburg bedeutet. Ein Stück, auf das wir alle stolz sind! Die Quartierkonferenz hat hier schon tolle Anregungen hervorgebracht.

Kiez für Kultur und Kreatives
Das Ziel ist die Entwicklung eines lebendigen Kulturareals. Mit den Schulen, der Staats- und Stadtbibliothek auf der einen Seite, der Gastro- und Club-Szene und der Anwohnerschaft auf der anderen, zwei bedeutenden Kirchen, Schulter an Schulter mit der Innenstadt mit ihren Einkaufsmöglichkeiten und der Grottenau mit dem Leopold-Mozart-College of Music, und dann noch dem Kö im Blick und dem Hofgarten nebenan kann das künftige Theaterquartier ein weiteres Mosaikstück der Gesamtkomposition eines modernen historischen Augsburgs sein. All dies inhaltlich und räumlich miteinander zu vernetzen, das ist das Ziel. Fest stehen bauliche Veränderungen: Die kurze Kasernstraße wird zum Spazieren zur Fußgängerzone, in der Außengastronomie stattfinden soll. Am Schnittpunkt von Kasern-, Theater- und Ludwigstraße wird ein Platz entstehen. Was noch? Mehr Grün? Ein Spielplatz? Ein Kulturkaufhaus? Als Grundgerüst des Kulturareals soll der öffentliche Raum im Umfeld des Theaters nicht-kommerzielle Angebote und eine hohe Aufenthaltsqualität für alle Bevölkerungsgruppen bieten. Einen kleinen Vorgeschmack auf das Leben, das dort pulsiert und ein Zuhause braucht, bekommen wir beim Theaterquartiersfest im Mai 2024.

Impulsgeber für die Innenstadt
Nichts bleibt, wie es ist. Denn der Zahn der Zeit geht auch an Straßen, Vierteln und Innenstädten nicht spurlos vorbei. Die Veränderung kommt, ob wir wollen oder nicht. Was wir in der Hand haben, ist aber die Veränderung zu gestalten. Es ist mittlerweile was täglich in den Medien zu lesen: Unser Einkaufsverhalten ändert sich, und in der Folge werden sich unsere Innenstädte ändern. Wir werden neue Impulse brauchen, wenn wir wollen, dass sie nicht zu öden, verlassen Orten werden. Das Theaterquartier hat das Potenzial genau diese Impulse zu geben. Doch die erfinden sich nicht von alleine. Die Theaterquartierskonferenz diese Woche ist nicht die erste Bürgerbeteiligung zum Thema, schon 2016 haben viele Augsburgerinnen und Augsburger ihre ersten Ideen zum Start der Theatersanierung eingebracht. Die Theaterquartierskonferenz ist der nächste Schritt in einem langen Prozess, den wir gemeinsam mit Ihnen gehen wollen.

Eine gute Zeit! Bis nächste Woche!

Junge Klassik für alle

1. Festival der „YOUNGCLASSICAUGSBURG“

Sieben Konzerte und eine Kunstaussstellung: Die Gruppe YOUNGCLASSICAUGSBURG veranstaltet vom 17. bis 19. November ein Klassik-Festival im **Rokokosaal der Regierung von Schwaben in Augsburg**. Das Leitungs-Duo **Ramon Boss** (20) und **Paula Gutfleisch** (19) erklärt, dass sie und über 50 weitere Musik- und Kunststudenten von Augsburger Unis damit eine Bühne für Augsburger Nachwuchsmusiker und -künstler schaffen wollen. „Wir wollten kein klassisches Konzert, bei dem man sich reinsetzt, still sitzt und dann applaudiert“, sagt Boss, der am Leopold-Mozart-Zentrum Cello studiert. Stattdessen sollen die Zuschauer Teil des Festivals werden. Es gibt ein Mitmachkonzert, ein kleines Buffet, Popcorn beim Kinderkonzert. Der Eintritt ist frei, Spenden erwünscht. Träger ist das Leopold-Mozart-Kuratorium.



Paula Gutfleisch und Ramon Boss waren in der Redaktion zu Besuch, um das Festival vorzustellen.

Programm am 17. November:
• Vernissage der Kunstaussstellung „Tanz der Gefühle – Gefühlen Ausdruck verleihen“, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 18.30 Uhr
• Rhapsody in Harmony, Gershwin meets Brahms mit Cello und Piano, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 20 Uhr
Programm am 18. November:
• Matinée Musikalischer Salon zum Start in den Tag, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 11 Uhr
• Familienkonzert Karneval der Tiere, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 15.30 Uhr

• Klangwerk, Impro in Noten, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 20 Uhr
• Kunstaussstellung „Tanz der Gefühle – Gefühlen Ausdruck verleihen“, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 11 bis 22 Uhr
Programm am 19. November:
• Matinée Von Forte bis Piano, eine kleine Geschichte des Klaviers, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 11 Uhr
• Familienkonzert Karneval der Tiere, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 15.30 Uhr
• Strings on fire, Cellopassionato, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 20 Uhr
• Kunstaussstellung „Tanz der Gefühle – Gefühlen Ausdruck verleihen“, Rokokosaal Augsburg, Fronhof, 11 bis 22 Uhr

Mittwoch, 15. November

- **Musik und Medien upcycled**, Roncallihaus, Klausenberg, 19 Uhr, klass.
- **Liederabend** mit Texten über Döner, Fußball und Klöpse. Die Reihe will die Vielfalt und Regionalität im Süden Augsburgs stärken
- **Dobranotch**, Kresslesmühle, Barfußstraße, 20 Uhr. Wildester Klezmer aus St. Petersburg
- **Ringstetter & Band** live 2023, ausverkauft, Stadthalle Gersthofen

Donnerstag, 16. November



- **Animals Are Wonderful Peoples, Uraufführung von und mit Anton Koelbl**, S'ensemble Theater, Bergmühlstraße, 20.30 Uhr. Der Theaterabend von und mit Anton Koelbl (Foto oben, Clenja Schultze) folgt der andalusischen Elegie „Platero und ich“ des Nobelpreisträgers Juan Ramón Jiménez, einer der berühmtesten Prosadichtungen der spanischen Literatur des 20. Jahrhunderts, ins Heute und verweist auf die Verbundenheit von Mensch und Natur sowie die Vergänglichkeit des Lebens. Koelbl war in den zehn Jahren der Intendanz von **Juliane Votteler** festes Ensemblemitglied im Schauspiel des Theaters Augsburg. Er lebt und arbeitet freischaffend. Weitere Aufführungen: 19.11., 18 Uhr, 23. & 24.11., 20.30 Uhr

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

BEWERTEN VERMIETEN – VERKAUFEN



Wir vermitteln Ihre Immobilie
Telefon: 0821 - 50 89 062 1

www.von-poll.com/augsburg

Karten zu gewinnen für Elvis-Musical

„The King“ rockt

Sein Blick, seine Stimme, sein legendärer Hüftschwung: **Elvis Presley** gilt mit einer Milliarde verkaufter Tonträger als der erfolgreichste Solokünstler aller Zeiten. „ELVIS – Das Musical“ ist gespickt mit all seinen großen Hits und eine einzigartige Zeitreise durch das Leben der Rock'n'Roll-Ikone. Seit der Tour-Premiere im Jahr 2014 begeisterte die Erfolgs-Produktion bereits über eine halbe Million Zuschauer und kehrt 2024 auf großer Jubiläumstournee zum 120-jährigen Tour-Bestehen zurück auf die Bühnen in Deutschland und Österreich. Eine dieser Bühnen ist in Augsburg: Am 9. März 2024 kommt das Musical in den Kongress am Park! Mit

„ELVIS – Das Musical“ können die Zuschauer das Idol einer ganzen Generation an verschiedenen Stationen seines Lebens noch einmal hautnah erleben – von der ersten Studioaufnahme als Geschenk für seine Mutter, über die Anfänge mit Sam Phillips bei Sun Records und der ersten veröffentlichten Single „That's All Right“ 1954 bis hin zum Konzert der Superlative „Aloha from Hawaii“ 1973 in Honolulu.

Und das Beste: Vier Elvis-Fans können dieses Top-Musical mit Freikarten miterleben, Voraussetzung, die Glücksfee spielt mit. Wer zwei Freikarten gewinnen möchte, schreibe uns eine E-Mail an info@augsburgjournal.de



Graham Patrick gilt als einer der besten Elvis-Presley-Darsteller, seit der „King“ selbst 1977 von uns geschieden ist.

Comedy und Kammermusik

Wahnsinn des Alltags



Mal was anderes: Chartstürmer Joris kommt am 23. November in die Gersthofener Stadthalle – mit klassischer Musik.

Was haben Chartstürmer **JORIS** und Kultkabarettist **Georg Ringsgwandl** gemeinsam? Beide werden im November das Publikum in der Stadthalle Gersthofen begeistern. Multitalent Ringsgwandl lädt ein zum Programm „Arge Disko“. **JORIS** wartet am 23. November mit einem besonderen Set-up auf: Zusammen mit dem MIKI's Takeover Ensemble präsentiert er seine Hits zusammen mit Kammermusikern. Wer am 23. November

lieber lacht statt lauscht, geht einfach über die Straße ins Ballonmuseum: Dort nimmt **Ralf Winkelbeiner** das Comedy-Publikum mit auf eine „Bunt“e Reise durch den Wahnsinn des Alltags. **Bernd Stelter** setzt noch einen drauf und skandiert: „Hurra, am Montag ist wieder Wochenende!“ – und das bereits an einem Mittwoch, nämlich am 29. November.

Tickets gibt es unter www.stadthalle-gersthofen.de und bei den lokalen Vorverkaufsstellen.

- **Georg Ringsgwandl, Arge Disko**, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr
- **Bruno Jonas, Meine Rede** Parktheater im Kurhaus Göggingen, Klausenberg, 19.30 Uhr
- **Bonfire, Fistful Of Fire Tour**, Spectrum, Ulmer Straße, 20 Uhr
- **Best of Life – das Beste**,

- **was Improvisationstheater zu bieten hat, Fastfood Theater**, Kresslesmühle, Barfußstraße, 20 Uhr
- **Fugger Konzerte 2023** des FAMA Forums Alte Musik e.V. - La noble fierté: Der noble Stolz - Kammermusik des europäischen Barocks, Rokokosaal der Regierung von Schwaben, Fronhof, 20

Uhr Zum 561. Geburtstag **Jakob Fuggers**, der im späten Mittelalter zum reichsten Geschäftsmann weltweit aufstieg, veranstaltete das Forum Alte Musik Augsburg (FAMA) im Jahr 2020 erstmals die Fugger Konzerte, welche die bisherige, seit bereits zwölf Jahren etablierte Musikreihe Maxkonzerte von nun an ablösen.

LUMAGICA MÜNCHEN
26.10.23 BIS 28.01.24

CAVALLUNAS MAGISCHER LICHTERPAK
CAVALLUNA PARK MÜNCHEN
DIREKT AN DER U6 FROTTMANING
www.lumagica.com

CAVALLUNA Kids
WINTERWÜNSCHELAND

26.12.23 - 06.01.24
im SHOWPALAST München
Direkt an der U6 Fröttmaning
www.cavalluna.com

HEIMSPIEL

VS

16. NOV // 19:30 UHR

POWERED BY

siegmond

PANTHER TICKETS

Tickets für die Heimspiele erhältst du online unter PANTHERTICKETS.DE oder in unserem 1878 SHOP im Stadion.

Öffnungszeiten:
Di. - Do. 17 - 19 Uhr
Fr. 13 - 17 Uhr

Alle Infos über die Heimspiele der Augsburger Panther im Curt-Frenzel-Stadion findest du unter:

WWW.AEV-PANTHER.DE

Eine wilde Busfahrt

Nach Stuttgart zu Tarzan

Raus aus dem Bus und rein in den Dschungel – das war das Motto bei der Musical-Fahrt nach Stuttgart mit **Hörmann Reisen**. Insgesamt 27 Busse fuhren von verschiedenen Stationen aus in die baden-württembergische Landeshauptstadt, um das Musical „Tarzan“ zu sehen.

Dort angekommen ging es schon los: Mit romantischem Gesang und Affengebrüll schwangen Tarzan und Jane über den Köpfen der Zuschauer umher und erzählten ihre tierische Liebesgeschichte. Ein Ausflug für die ganze Familie, den man nur weiter empfehlen kann.

ahö

Für sie war die Fahrt gleichzeitig noch ein Familienausflug: Mathilde Hörmann (rechts) mit ihren beiden Enkeln und den Hauptdarstellern des Musicals.

Freitag, 17. November

- **Indian Summer Vol. 5**
11 Uhr, bis Samstag, 18. November, 18 Uhr, Ballonfabrik, Austraße
- **Augsburg Boogie Festival**
18 Uhr bis Sonntag, 19. November, 21 Uhr, Hep Cat Club, Viktoriastraße
- **Caveman**, Spectrum, Ulmer Straße, 19 Uhr
- **Puppentheater**, Mittlere Mühle, Römerstraße, Bobingen, die Puppentheater in der Mühle, Freitag bis Sonntag, 19. November
- **Bairisch Krem - Spezialitäten in Mundart**, Ballonmuseum Gersthofen, Bahnhofstraße, 19.30 Uhr
- **Kathi Wolf: Psychoparty - Psychisch korrekt. Politisch defekt**, Theatersaal Trachtenheim Königsbrunn, Donauwörther Str., 19.30 Uhr
- **Rocko Schamoni liest**, Parktheater, Klausenberg, 19.30 Uhr
- **The Kickstarters - 10 Years Anniversary**, Soho Stage, Ludwigstr., 19.30 Uhr
- **Birgit Süß**, Kresslesmühle, Barfüßerstraße, 20 Uhr
- **R. Hollander**, Friedb., Schloss

Sonntag, 19. November

- **Schaubühne Augsburg, Meister Eder und sein Pumuckl**, Bürgersaal Stadbergen, Am Hopfengarten, 15 Uhr
- **Der dicke, fette Pfannkuchen**, Moussong Theater mit Figuren, 15 Uhr Kulturhaus Abraxas, Sommestraße, 15 Uhr
- **Führung: Die Ehemalige Synagoge Kriegshaber**, Zentrum einer blühenden Landjudengemeinde, Ulmer Straße, 15 Uhr
- **Rund ums Gaswerk**, Gaswerk Augsburg, Führung „Kunst und Technik“, August-Wessels-Straße, 14 bis 16 Uhr
- **Brecht, Barockengel und andere Bierkämpfe, Lesung mit Klaus Hübner**, BrechtHaus, Auf dem Rain, 11 Uhr
- **Blömer / Tillack, Kresslesmühle, „Von Flausen nach Possen“**, Ein Reisebericht aus Utopien, 20 Uhr
- **Max und Moritz**, Staatstheater im Martini-Park Familienstück zur Weihnachtszeit, 15 Uhr

Montag, 20. November

- **Rechtsruck in Israel, VR-Event mit Jakob Reimann**, B.-v.-Suttner-Straße, 19.30
- **Mojo Six**, Die Kiste - Das Augsburger Puppenmuseum, 20.30 Uhr, Boogie Woogie trifft Blues

Dienstag, 21. November

- **Benefizkonzert, Musikkorps der Bundeswehr**, Kongress am Park, Gögginger Straße, 20 Uhr
- **Nach dem Ukrainekrieg: Podium mit A. Zumach**, Augustanasaal, 19.30 Uhr

Samstag, 18. November

- **7. Augsburger Sicherheitsdialog: „Im Schatten der Wahrnehmung: Der Iran - Drahtzieher im Nahen und Mittleren Osten“**, Kooperationsveranstaltung des Vereins Augsburg International, der Gesellschaft für Sicherheitspolitik (Sektion Augsburg-Lechfeld) und des Reservistenverbandes Schwaben Haus St. Ulrich, Kappelberg, 14.30 Uhr
- **Familienmusical „Rotkäppchen“** - Musikbühne Mannheim, Friedberg, Wittelsbacher Schloss, 17 Uhr
- **Ass-Dur**, Parktheater, Klausenberg, 19.30 Uhr, „It's a kind of magic!“ Die Brüder Dominik und Florian Wagner feiern die Rückkehr der Live-Show-Magie
- **David Gramberg**, Soho Stage, Ludwigstr., 19.30 Uhr
- **Grimms sämtliche Werke - Ein Märchen für Erwachsene**, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr
- **Paul Panzer - Jede Reise geht einmal zu Ende**, Kongress a. Park, Gögginger Str., 20 Uhr
- **Mirja Regensburg, Happy**, Kresslesmühle, *ausverkauft*
- **Glam Gang** in der Bombig Bar, Am Exerzierplatz, 20 Uhr
- **Die Tagebücher von Adam und Eva** - Die erste Liebesgeschichte der Welt von Mark Twain, Abraxas, Sommestraße, 20 Uhr
- **„Die Welthits Tour“ mit Anthony Bauer** und Orchester, Kleiner Goldener Saal, Jesuitengasse, 20 Uhr
- **4tune, Best of Rock**,
- **25 Jahre Jubiläumsparty**, 20.30 Uhr, Bobs Haunstetten, Auf dem Nol 31. Die fünfköpfige Band aus Mering präsentiert sich vielseitig von Classic Rock bis zu den aktuellen Rock Hits - Live und ohne doppelten Boden
- **jetzt:musik! DIE 8CHT caring / opening / exploding**. Ein besonderes Konzert mit Festivalcharakter veranstaltet die Augsburger Gesellschaft für Neue Musik erneut und zum achten Mal im H2 - Zentrum für Gegenwartskunst im Glaspalast, Beim Glaspalast, 19.30 Uhr
- **Dr. Faust**, Puppenkiste, Spitalgasse, 19.30 Uhr
- **Hedwig and the Angry Inch**, Musical, Staatstheater in der Brechtbühne, im Gaswerk, Am Alten Gaswerk, 19.30 Uhr
- **La traviata**, Staatstheater im Martini-Park, Provinostraße, 19.30 Uhr, Oper in drei Akten von Giuseppe Verdi

Live-Diskussion - eine Kooperation mit der VHS Augsburg und der FES Tel Aviv

TERROR IN ISRAEL

Aktuelle Einblicke von **Dr. Ralf Melzer live aus Tel Aviv**

📅 22. November

🕒 19 Uhr

📍 VHS Augsburg, Willy-Brandt-Platz 3a, Raum 103, 1. Stock

Ulrike Bahr, MdB

Dr. Ralf Melzer, Friedrich-Ebert-Stiftung

Wie weiter, Israel ?

Podium mit Ralf Melzer in der Volkshochschule

Der 7. Oktober 2023 hat das Leben der Jüdinnen und Juden auf der ganzen Welt von einem Moment auf den anderen für immer verändert. Tausende Raketen wurden aus dem Gazastreifen auf Israel gefeuert. Weit über 1.000 Bürgerinnen und Bürger Israels sind dem Terror bislang zum Opfer gefallen.

Doch wie ist die Lage vor Ort im Moment? Wie kann der Terror der Hamas gestoppt werden und wie begründet ist die Angst vor einer Eskalation in Nahost? Wie können wir die Solidarität mit Jüdinnen und Juden hier bei uns in Deutschland stärken? Diesen und anderen Fragen widmet sich ein Podium mit Dr. **Ralf Melzer**, Leiter des Büros der Friedrich-Ebert-Stiftung in Israel, das die Augsburger SPD-Bundestagsabgeordnete **Ulrike Bahr** veranstaltet. Termin ist Mittwoch, 22. November, 19 bis 20.30 Uhr in der Volkshochschule am Willy-Brandt-Platz.

MIT UNS ZU DEN SCHÖNSTEN WEIHNACHTSMÄRKTEN UND INS NEUE JAHR!

Mehrtagesreisen

25.11.-26.11. Advent in Wien	229,-
29.11.-30.11. Advent in Leipzig	210,-
10.12.-11.12. Advent im Spessart	245,-
12.12.-13.12. Striezelmarkt Dresden	199,-
17.12.-18.12. Advent in Berchtesgaden, Großarl und Salzburg	235,-

Silvesterreisen

29.12.-01.01. Silvester in Bassano del Grappa	675,-
30.12.-02.01. Silvesterfahrt ins Blaue - Deuschl.	666,-

Tagesfahrten

24.11. Weihnachtsm. Kuchlbauer Turm	37,-
25.11. Weihnachtsmarkt Zürich	53,-
25.11. Weihnachtsm. Kronburg & Lindau	50,-
25.11. Weihnachtsmarkt Bozen	55,-
25.11. Weihnachtsm. Schloss Guteneck	49,-
29.11. Geislingen u. Weihnachtsm. Ulm	38,-
02.12. Weihnachtsmarkt Altötting & Waldweihnacht Halsbach	56,-
02.12. Weihnachtsm. Landshut & Vilsh.	46,-
02.12. Weihnachtsmarkt Stuttgart	42,-
02.12. Reiterlesmarkt Rothenburg & Sommerhäuser Weihnachtsmarkt	46,-
03.12. Glentleiten & Bad Tölz	49,-

04.12. Regensburger Weihnachtsmärkte	42,-
05.12. Innsbrucker Christkindlmärkte	45,-
06.12. Adventliche Panoramafahrt zum Tegernsee & Cafe Winklstäubel	42,-
06.12. Weihnachtsmarkt Würzburg	46,-
07.12. Weihnachtszeit im Hödnerhof Ebbs	43,-
07.12. Weihnachtsm. Friedrichsh. & Lindau	45,-
09.12. Weihnachtsmarkt Vaduz & Chur	50,-
09.12. Weihnachtsmarkt Gut Wolfgangshof & Schlossweihnacht Treuchtlingen	49,-
09.12. Weihnachtsmärkte Michelstadt & Bad Wimpfen	52,-
09.12. Joska & Waldweihnacht Schweinhütt	52,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432 - www.nussbaum-reisen.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr



Kunstsammlungs-Chef Dr. Christof Trebesch (rechts) und Auktionator Georg Rehm bei der Vernissage „Kunst für Kunst“. Die Benefizauktion am 24. November umfasst über 100 originale Kunstwerke zu Schnäppchen-Preisen.

Schnäppchen-Event für Kunst-Sammler

Benefiz-Auktion in Schaezlerpalais am 24. November

Kunst für die Kunst“. Unter diesem Titel veranstalten die Städtischen Kunstsammlungen auch heuer wieder eine Benefizauktion, die Kunstfreunden die Gelegenheit gibt, für kleines Geld aus einem Angebot von über

100 Exponaten aus Privatbesitz originale Gemälde, Grafiken und Skulpturen zu erwerben und damit auch noch ein gutes Werk zu tun. Mit dem Erlös der Auktion, die am 24. November ab 15 Uhr unter der Regie von Auktionator **Georg Rehm**

im Café und Liebertzimmer im Augsburger Schaezlerpalais stattfindet, wird ein monumentales barockes Thesenblatt mit weihnachtlichem Motiv restauriert, das zum Bestand der Grafischen Sammlung zählt.

Stellenmarkt

Jetzt überall im Zeitschriftenhandel!

Das aktuelle Augsburg Journal

DAS GEIGER-TEAM

SUCHT DICH!

SCHREINER (M/W/D)

Bewerbungen an: karriere@schreiner-geiger.de

Scan mich! **MELDE DICH BEI UNS**

Telefon 082 84 / 9985-0
info@schreiner-geiger.de
www.schreiner-geiger.com

SCHREINEREI GEIGER
St.-Ulrich-Str.31-33, 86479 Aichen

THEIML
Karosserie

Theiml GmbH
Karosserie-Fachbetrieb
Lechwehrstraße 15
86368 Gersthofen
Telefon (08 21) 49 13 96
Telefax (08 21) 49 94 90
info@theiml.net

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

PKW-Lackierer (m/w/d)

Qualitätsmanagementsystem
EN ISO 9001:2015
www.lqms.eu

Grünholder Apotheke

Anita Schuster
Grünholderstr. 11
86456 Gablingen
Tel. 08230 1260
Fax 08230 9348
info@gruenholderapotheke.de
www.gruenholderapotheke.de

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. 8.00 - 13.00 Uhr und
14.30 - 18.30 Uhr
Mi. 8.00 - 13.00 Uhr
Sa. geschlossen

Wir suchen ab sofort eine PTA (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum sofortigen Eintritt

Kraftfahrer (m/w/d) Klasse C/CE für feste Tagestouren bei ger. Arbeitszeiten, übertarifl. Bezahlung + soz. Nebenleistungen, auf einem modernen Fuhrpark.

Lagerfacharbeiter (m/w/d) im Schichtdienst
Staplerschein von Vorteil
Leistungsbezogener Gehalt mit Zuschlägen

Unternehmer im Festeinsatz mit 7,5to/12to/18to/SZGM für Tagestouren. Feste Touren/zeitnahe Bezahlung!

KELBASHA LOGISTICS **Kelbasha Logistics GmbH & Co. KG**
86165 Augsburg, Toblacher Straße 7 a, Telefon 08 21 - 2 72 81 - 23
E-Mail: geschaeftsleitung@kelbasha.de

Für unseren LKW-Reifen Runderneuerungsbetrieb in Derching suchen wir ab sofort zur Verstärkung unseres Teams einen

Produktionshelfer (m/w/d) in Vollzeit

- Sie sind handwerklich begabt und haben Freude an körperlicher Arbeit
- Sie sind lernwillig und zuverlässig
- Sie sind Quereinsteiger – wir arbeiten Sie intensiv ein
- Sie haben Spaß an der Arbeit im Team
- Sie verfügen über hohes Qualitätsbewusstsein und sorgfältiger Arbeitsweise
- Sie haben sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift als auch gute Kommunikationsfähigkeit in deutscher Sprache
- Idealerweise haben Sie bereits Erfahrung in der Reifen-Runderneuerung

- Wir bieten einen sicheren, unbefristeten Arbeitsplatz
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Betriebliche Altersvorsorge

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:
Rieger + Ludwig GmbH
Kobelweg 91; 86156 Augsburg
oder info@rieger-ludwig.de

rieger+ludwig
REIFENZENTRALE

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schilffarth
Anja Marks-Schilffarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schilffarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Annabell Hörner,
Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen,
Alexander Hagl, Cornelia Klaus,
Harald Schnelzer, Ulrike Wagner

AJ Verlags GmbH
Provinosstraße 52 – Bürovilla III
86153 Augsburg • 08 21/34 77 420
Druck Mayer & Söhne, Aichach

m seit 1892 **Mayer & Söhne**
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de

eco print
Klimaneutral · Recyclingpapier

- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderwerbformen

Wir

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO₂-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert

Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

1 asset Immobilienverw.	12
2 R&R E-Bikes	10
3 Steger Sicherheitsdienst	9
3 Auto Frey	9
5 Küchenstudio Carola Graul	8
5 Wagner Tore	8
7 Treppen Schmid	6
7 Bricks & Mortar	6
7 Tierhold Automobile	6
10 Schäffer Haustechnik	4
10 M.R. Recycling	4
12 Augsburg Journal	3

Gleiches Ergebnis wie in der Vorwoche, wieder spielte der FC Augsburg 1:1 Unentschieden. Dieses Mal vor heimischer Kulisse. Während ein Böllerwurf in der zweiten Halbzeit das Spielgeschehen überschattete, sammelten einige VIP-Tipper durch das Remis wertvolle Punkte. Auto Frey hatte als einziger das Ergebnis exakt kommen sehen und verbessert sich daher in unserer VIP-Tabelle von Platz sechs auf Platz drei. So bleibt es an der Spitze weiter spannend.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Leverkusen	11	10	1	0	34:10	31
2 Bayern	11	9	2	0	42:9	29
3 Stuttgart	11	8	0	3	29:14	24
4 RB Leipzig	11	7	2	2	28:10	23
5 Dortmund	11	6	3	2	21:17	21
6 Hoffenheim	11	6	1	4	23:20	19
7 Frankfurt	11	4	6	1	17:11	18
8 Freiburg	11	4	2	5	14:22	14
9 M'gladbach	11	3	4	4	23:23	13
10 FC Augsburg	11	3	4	4	20:23	13
11 Wolfsburg	11	4	1	6	15:20	13
12 Bremen	11	3	2	6	18:22	11
13 Heidenheim	11	3	1	7	17:26	10
14 VfL Bochum	11	1	6	4	11:25	9
15 Darmstadt	11	2	2	7	14:32	8
16 Mainz	11	1	4	6	11:24	7
17 Köln	11	1	3	7	9:23	6
18 Union Berlin	11	2	0	9	11:26	6



Sie kamen im letzten Winter und spielen seitdem beim FC Augsburg eine untergeordnete Rolle. Nathanael Mbuku (li.) und Irvin Cardona. Könnten sie den Verein bald schon wieder verlassen?
Foto: Krieger

Kaderumbruch im Winter

Wie Jurendic und Thorup den FCA neu gestalten könnten

Wer kommt, wer geht? Fragen, die im Fußball vor allem in den Transferperioden im Sommer und Winter relevant sind und nicht unbedingt Mitte November. Doch Erfolg will bekanntlich geplant sein. Deshalb kündigte Sportdirektor **Marinko Jurendic** im Interview mit dem Kicker an: „In der Länderspielpause werden wir mit **Jess Thorup** eine erste Bestandsaufnahme des Kaders machen.“ Nach dem starken Auftakt unter dem neuen Trainer könnten sich in den kommenden Tagen also erste Tendenzen zu den entscheidenden Fragen ergeben.

32 Spieler umfasst der derzeit etwas aufgeblähte FCA-Kader aktuell. Zustände von denen **Thomas Tuchel** mit seinem 18-Mann-Aufgebot in München aktuell nur träumen kann. Im Gegensatz zum Ex-Paris-Coach hat Thorup nicht nur bei der Formierung der Startelf, sondern bereits bei der Spielerauswahl für den Kader die Qual der Wahl. Zu-

letzt schafften es mit **Aaron Zehnter, Mert Kömür, Nathanael Mbuku** und **Irvin Cardona** gleich vier Profispielern nicht in das Spieltagsaufgebot gegen Hoffenheim. Dafür standen sie tags zuvor in der Regionalliga beim 5:4-Spektakel auf dem Platz. Sicher eine nette Abwechslung, aber nichts, was dem eigenen Anspruch der Spieler genügt.

Aleine deshalb dürfte der Fokus des FCA in der Winterpause eher auf der Frage „wer geht?“ liegen. Mit Thorup haben die Fuggertäter dazu noch einen Trainer, der in seinen bisherigen vier Bundesligapartien einen großen Wert auf personelle Konstanz legte. Rotiert wurde nur, wenn nötig, wie als **Felix Uduokhai** aufgrund einer Gelb-Roten Karte gesperrt fehlte. Sonst vertraute der Däne weitestgehend der ersten Elf, die er beim Spiel gegen Heidenheim etablierte, trotz schwankender Form mancher Akteure.

Während der kommenden Tage haben nun die Spieler, die bis dato wenig

Spielzeit erhielten oder es erst gar nicht in den Kader schafften, erneut die Chance für sich Werbung zu machen – vorausgesetzt sie sind nicht auf Länderspielreise. Gerade für Cardona und Mbuku dürfte es fast schon die letzte Chance sein, spielten sie auch schon unter Thorups Vorgänger **Enrico Maaßen** nur eine untergeordnete Rolle. Außerdem ist die Offensive, in der praktisch elf Spieler um vier Positionen kämpfen, im Vergleich zu den anderen Mannschaften deutlich überbesetzt.

Ein nach heutigen Maßstäben ideal zusammengesetzter Kader fasst im Normalfall 24–28 Spieler, bereits Maaßen sprach davon, eine schlankere Struktur zu bevorzugen, um Unzufriedenheit bei den Ersatzspielern zu vermeiden. Am Ende hatte er dennoch 32, jedoch ohne eine richtige Achse an Führungsspielern, die Jurendic und Thorup wieder einführen möchten. Neuzugänge sind im Winter also keinesfalls ausgeschlossen, doch mit drei bis vier Abgängen wird wohl zu rechnen sein. *jak*

• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Kein „Weiter so“

Ein Knall, 13 Verletzte, zwei Tatverdächtige in Untersuchungshaft. Das ist die nüchterne Bilanz nach dem großen Knall im Augsburger Fußballstadion am vergangenen Wochenende. In der Stadionordnung ist eindeutig geregelt, dass leicht brennbare Gegenstände wie Feuerwerkskörper, pyrotechnische Gegenstände, Leuchtkugeln oder Werberaketen nichts verloren haben. Das ist auch in anderen Stadien so. Dennoch sieht man beinahe an jedem Spieltag, wie in Fankurven Leuchtfackeln oder sogar Feuerwerksraketen gezündet werden. Da stellt die FCA-Fankurve keine Ausnahme dar. Die Strafen trägt im Normalfall der Verein. Nach dem tragischen Vorfall in der WWK-Arena, verursacht offenbar von zwei 28-Jährigen aus der Region Göppingen, sollte dringend eine Debatte über strengere Kontrollen beim Stadioneinlass erfolgen. Mit Strafen für die Täter ist es nicht getan. Es wäre im Sinne aller Stadionbesucher, wenn es Raketen und Böller gar nicht erst bis in die Arenen schaffen würden. Über die Umsetzung wird zu diskutieren sein, längeres Warten beim Einlass scheint für ein sichereres Stadionelebnis ein fairer Preis. Fest steht: Ein „Weiter so“ darf nach dem Böllerwurf aus dem TSG Hoffenheim-Fanblock keine Option sein.

LOGISTIK
ROMAN MAYER
GROUP

Servus, bleib gesund...

ALLE ANGEBOTE NUR SOLANGE / VORRAT REICHT!

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL /
ALLES INKLUSIVE - RATENSCHARF!

MOKKA 1.2 Direct Injection Turbo
Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3) **159,- €**

CROSSLAND 1.2 Direct Injection Turbo
Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3) **189,- €**

ASTRA 5-TÜRER 1.2 Turbo Benziner,
81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3) **209,- €**

GRANDLAND 1.2 Direct Injection Turbo
Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3) **219,- €**

DER NEUE CORSA 1.2 Benziner,
55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
MONATLICH ab 3) **149,- €**

1) Händlergarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,4-5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 145-120 g/km.

SIGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Donauwörther
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG
Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel-sigg.de

opel.haas-automobile.de

präsentiert von **Rltec** Holding GmbH **TORjäger** #21 Jere Karjalainen 8 Tore #73 Matt Puempel 6 Tore #94 Anrei Hakulinen 5 Tore **Rltec** Holding GmbH präsentiert von

Von City E-Bike bis E-Mountainbike
R&R E-Bikes zieht innerhalb Augsburgs um

CENTER AUGSBURG
Wir sind umgezogen und Sie können sparen!
Eröffnungsangebote zur Black-Friday-Woche vom 17.-25.11.2023

bis zu 40% Nachlass auf alle E-Bikes!

R&R E-BIKES

Sterzinger Str. 12
Augsburg Lechhausen – gegenüber McDonalds
info@rr-ebikes.de
Tel. 0821.44 94 59 27
www.rr-ebikes.de



Ronny Lichtenstern (links) und Frosch Ralf von R&R E-Bikes in Lechhausen freuen sich über die Neueröffnung ihres Stores.

R&R E-Bikes hat in Augsburg ein neues Kapitel aufgeschlagen. Unweit ihres ursprünglichen Standorts ist der Fachhandel für Elektro-Räder ab sofort in der Sterzinger Str. 12 in Lechhausen für alle geöffnet. Der neue Laden bietet eine großzügige Fläche von 380 Quadratmetern, die ein breites Spektrum an E-Bikes – von Stadtmodellen bis hin zu Mountainbikes für Jung und Alt – beherbergt. Zu Feier der Neueröffnung können Kunden aktuell von einem Rabatt von bis zu 40 Prozent auf ausgewählte Modelle profitieren. Etwa 500 Räder unterschiedlicher Hersteller sind sofort verfügbar. Darüber hinaus bietet R&R E-Bikes Serviceleistungen, wie die Wartung des Motors, die Bremskontrolle oder den Austausch von Reifen an. Auch im neuen Store können sich die Kunden weiter auf eine kompetente Beratung sowie eine kostenlose Körpervermessung freuen, um die ergonomisch beste Lösung gewährleisten zu können. Für Arbeitnehmer, die an Firmen-Leasingmodellen, wie etwa an dem von JobRad Interesse haben, sind ebenfalls die Geschäftsführer **Ronny Lichtenstern** und **Ralf Frosch** sowie ihr Team bei R&R E-Bikes die idealen Ansprechpartner. Geöffnet ist dienstags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 14 Uhr.



Trotz Niederlage gegen die Slowakei Pantherspieler Mick Köhler gewinnt Deutschland Cup

Manchmal muss man gar nicht gewinnen um zu siegen. Das stellte unter anderem **Mick Köhler** fest, der als einziger Augsburger Panther beim Deutschland Cup dabei sein durfte. **Samuel Soramies** musste kurzfristig wegen einer Beinverletzung absagen. Köhler, der zugab vor seinem Debüt nervös gewesen zu sein, passte sich aber schnell an das etwas höhere Tempo in der Nationalmannschaft an und half mit zwei der drei Spiele zu gewinnen. Das letzte Spiel gegen die Slowakei verlor die Mannschaft von Bundestrainer **Harold Kreis** zwar 1:2, hatte am Ende trotzdem die beste Bilanz und durfte sich zum dritten Mal in Folge feiern lassen.

Branchenfürer

Garten & Floristik

Perfect Pools
Poolbau aus Leidenschaft
86504 Merching
Am Lerchenberg 4a
Telefon 08233.738362

Gastro

Mück
Bäckerei • Konditorei
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/721188
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90727373
Sonn-+Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Handwerk

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackierermeister
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 • 86872 Scherzstetten
Tel. 08262/1043 • Fax 08262/9684990

MEISTERBETRIEB RENOVIERT
• Haus- und Wohnungsrenovierung
• Maurer- und Verputzarbeiten
• Abbruch • Dachausbau
• Maler- und Lackierarbeiten
• Fassaden
SROCK Bausanierung
08232 99 47 143 • 0174 734 25 24
info@srock-bausanierung.de

Handwerk

Container - ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung • Baggerbetrieb
Container
Aushub • Bauschutt
Gartenabfälle • Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rimul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

seit 1970
Fliesen Bretschneider
Probststraße 6 • 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91 - 0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

FA. BAUER
Spenglerei & Dachdeckerei
Kamin und Blechverkleidung aller Art.
Dachrinnenerneuerung, Flachdachsanieerung,
Holzbau, Carport, Vordach, Freisitzüberdachung
... wir zaubern mit Blech!
Tel.: 08 21/297 328 95
Termine frei!!!
www.handwerker-bauer.de

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg
Telefon 0821-525025 • Fax 0821-525029
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

REPORTER AUGSBURG-JOURNAL.DE

Insektenschutzgitter und Lichtschachtdeckungen vom Fachmann – immer die passende Lösung
Rabus
Christian Rabus • **Thomas Flitz** •
Alpenstraße 12a • 86336 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02 • Mobil 0171-7102710
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwerbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 1, 86438 Kissing
Telefon 08 21-80 99 50- 0
Telefax 08 21-80 99 50-45
Notdienst: 08 21-80 99 50-90
www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de
Bürozeiten: Mo-Do 7-17 Uhr
Freitag 7-13 Uhr

Rollladen Reparatur Service
• 15% auf Markisen und Rollläden
• Schnellreparatur von Rollläden
15% auf alles weitere
• Umstellung von manuell auf elektrisch
• nachträgliche Wärmedämmung
• Garagentore
0176 - 60 50 78 86

Jurc & Steck
Jure & Steck
Malerbetrieb GmbH & Co. KG
Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 59 51 39 • info@jurc-steck.de

Hebetechnik - ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung...
Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m!
Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 • www.eser.de

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS • ZUVERLÄSSIG • KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen • Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de • info@ib-web.de

Rund um's Auto

Scheiben-Doktor.de
Reparatur & Austausch powered by Carfan
IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG
Unsere Leistungen
Steinschlagreparatur
Autoglas- Soforteinbau
Meraner Straße 43a • 86165 Augsburg
0821/90724391 • augsburg@scheibendoktor.de

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen
Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 • 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi, von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Service

WIR VERSTEIGERN FÜR SIE ODER KAUFEN BAR AN: **GOLD, UHREN, SCHMUCK, GEMÄLDE U.A.**
TERMINVEREINBARUNG:
0821 551001
PARKPLÄTZE VOR DEM HAUS
AUKTIONSHAUS GEORG REHM
PROVINOSTRASSE 52,
GEBÄUDE B1
IM MARTINIPARK
GR

Wir sind für Sie da!
Jetzt Anzeige schalten
Cornelia Klaus
Mediaberaterin
REPORTER
Telefon 0176/43137600

Lösungen von Seite 2

Sudoku

8	9	4	2	6	3	7	1	5
3	1	7	5	9	4	6	2	8
6	5	2	8	1	7	4	9	3
2	8	3	1	4	5	9	7	6
7	4	5	6	2	9	8	3	1
9	6	1	7	3	8	5	4	2
4	2	6	9	5	1	3	8	7
1	3	8	4	7	6	2	5	9
5	7	9	3	8	2	1	6	4

X-Sudoku

2	8	4	9	5	1	6	7	3
5	3	6	7	4	2	9	1	8
7	1	9	3	6	8	2	4	5
4	7	5	1	9	6	3	8	2
1	6	2	5	8	3	4	9	7
8	9	3	4	2	7	1	5	6
6	4	7	8	3	9	5	2	1
3	5	1	2	7	4	8	6	9
9	2	8	6	1	5	7	3	4



Volle Leistung beim größten Kfz-Versicherer: Der Augsburger HUK-Geschäftsstellenleiter Markus Heinzelmann erklärt wie das geht.



Markus Heinzelmann zu Besuch im Königsbrunner Kundendienstbüro von Christian Princiotta.

Kfz: Top-Leistungen, fairer Preis

Tipps von HUK Geschäftsstellenleiter MARKUS HEINZELMANN

Bei der Entscheidung, ob man seinen bestehenden Kfz-Versicherungsvertrag fortführt oder wechselt, sollte man grundsätzlich zwei Fragen stellen: Stimmt der Preis? Welche Leistungen bekomme ich für mein Geld? Ein Marktüberblick ist dafür unerlässlich. Viele Autobesitzerinnen und -besitzer nutzen ein Vergleichsportal. Verbrauchermedien raten sogar, zwei Portale zu kontaktieren. Doch selbst damit bekommt man keinen vollständigen Marktüberblick. Kein Portal berücksichtigt alle Kfz-Versicherer und was die Leistungen betrifft, handelt es sich oft um abgespeckte Angebote.

Die HUK-COBURG, mit über 13 Millionen versicherten Fahrzeugen Deutschlands größter Kfz-Versicherer, lässt sich auf keinem Portal mehr listen. Zur Abrundung der Suche empfehlen Verbrauchermedien, direkt auf der Website einer Kfz-Versicherung zu suchen. Der günstige Preis allein sollte, wie die HUK-COBURG mitteilt, kein Entscheidungskriterium sein. Nur ein kritischer Blick auf die Leistungen schützt vor bösen Überraschungen. Viel Wert legen Verbraucherschützer auf die Deckungssumme in der Kfz-Haftpflichtversicherung. Statt der gesetzlich vorgeschriebenen 7,5 Millionen Euro für Personenschäden sollte in der Police eine 100-Millionen-Euro-Deckung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden (bei Personenschäden max. 15 Mio. Euro je geschädigter Person) je Schadenfall stehen.

Empfehlenswert ist auch eine Mallorca-Police, die bei einer Fahrt mit einem gemieteten Pkw im Ausland schützt. Eine gute Kasko-Versicherung verzichtet auf den Einwand der groben Fahrlässigkeit, zahlt bei Zusammenstößen mit Tieren aller Art und nicht nur bei Marder-, sondern generell bei Tierbiss. Mitversichert sind auch Folgeschäden von Tierbiss. Ein spezielles Thema in der Kasko-Versicherung sind Neuwagen. Abhängig von der Kilometerleistung verlieren sie im ersten Jahr durchschnittlich zwischen

20 bis 30 Prozent ihres Werts. Für Besitzer von Neuwagen – aber auch von neuen Gebrauchtwagen – ist der Totalschaden also ein besonderes Risiko. Entsprechend wichtig ist die Neupreisentschädigung für Neuwagen bzw. die Kaufwertentschädigung für neue Gebrauchtwagen in den ersten zwei bzw. drei Jahren.

Volle Leistung und trotzdem sparen

Beitragsersparnis durch Telematik: Mit dieser Technologie wird sicheres und vorausschauendes Fahren belohnt. Bis zu 30 Prozent können Autofahrer bei der HUK-COBURG damit pro Jahr in der Kfz-Haftpflicht- und Kasko-Versicherung bei entsprechender Fahrweise sparen. Sparpotenzial bieten in der Kasko-Versicherung auch Tarife mit Werkstattbindung. Wer sich entscheidet, im Kasko-Schadenfall sein Auto im Werkstattnetz des Versicherers reparieren zu lassen, kann beim Kasko-Beitrag von Nachlässen profitieren. Bei der HUK-COBURG sind es 20 Prozent.

Mit Nachlässen auf die Jahresprämie können auch die Besitzer reiner E-Autos rechnen: Fünf Prozent auf den Kfz-Haftpflicht- und Kasko-Beitrag sind es zum Beispiel bei der HUK-COBURG. E-Autofahrer und Hybridfahrer sollten zudem die Absicherung des Akkus im Blick haben. Im Reparaturfall sollte die Kasko-Versicherung den Akku ohne altersbedingte Abzüge ersetzen.

Versicherungswechsel

In der Regel läuft ein Kfz-Versicherungsvertrag vom 1. Januar bis zum 31. Dezember. Wird der Vertrag nicht spätestens einen Monat vor Ablauf gekündigt, verlängert er sich automatisch um ein Jahr. Wer zum 1. Januar wechseln will, muss dies also bis einschließlich 30. November tun. Entscheidend für die Wirksamkeit der Kündigung ist ein fristgerechter Eingang beim Versicherer. Bevor man kündigt, sollte auf jeden Fall die Deckungszusage des neuen Kfz-Versicherers vorliegen.



Super Leistung, fairster Preis
Kfz-Versicherung jetzt wechseln!



Geschäftsstelle Augsburg

Tel. 0800 2 153 153
info@HUK-COBURG.de
Halderstr. 23
86150 Augsburg Innenstadt

Kundendienstbüro Wilbur Klotzek

Tel. 0821 793 855
wilbur.klotzek@HUKvm.de
Friesenstr. 2 / Blücherstraße
86165 Augsburg Lechhausen

Kundendienstbüro **NEU** Rüdiger Palme

Tel. 0821 497 08 800
ruediger.palme@HUKvm.de
Ludwig-Hermann-Str. 3
86368 Gersthofen

Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30% sparen

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**
Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter HUK.de/telematikplus

Kundendienstbüro Michael Blank

Tel. 0821 780 86 590
michael.blank@HUKvm.de
Dietrichstr. 2
86356 Neusäß

Kundendienstbüro Stefan Mende

Tel. 0821 589 53 761
stefan.mende@HUKvm.de
Friedberger Str. 116
86163 Augsburg Hochzoll

Kundendienstbüro Corina Friedl

Tel. 0821 812 118
corina.friedl@HUKvm.de
Tattenbachstr. 24
86179 Augsburg Haunstetten

Kundendienstbüro **NEU** Christian Princiotta

Tel. 08231 6093400
christian.princiotta@HUKvm.de
Schwabenstr. 41
86343 Königsbrunn



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

Pius BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31 86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a 86316 Friedberg
Deuterstraße 10 86356 Neusäß (direkt beim Zentralklinikum)
www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Aufgefallen! 😲
Das neue Staatstheater wird eine „Bonzenbühne“? Das zumindest sagt ein Plakat an der Millionenbaustelle aus, welches der DJ @lukas.mp3 auf seinem Instagram-Profil veröffentlichte. Angebracht hat das Plakat wohl das Theater selbst.

Zitat der Woche 📢
Lorenz A. Rau (Messe Augsburg)
„Wir sind stolz darauf, dass wir eine solch vielseitige Plattform in Süddeutschland bieten konnten, die Wissenstransfer und Networking in diesem Segment definitiv auf ein neues Niveau hebt.“, das sagt Lorenz A. Rau, Geschäftsführer der Messe Augsburg mit Blick auf die erfolgreiche Premiere der neuen Ferienimmobilienmesse SuperStay Live.

Geburtstag der Woche 🎉
Karl B. Murr (57)
Der Leiter des Textilmuseums feiert am 15. November seinen Geburtstag.



Strahlende Lichter - und Gesichter - beim ...

Presseball 2023

Jubel, Trubel, Heiterkeit – so lässt sich die Stimmung auf dem 49. Presseball im Kongress am Park treffend beschreiben. 2000 Damen und Herren amüsierten sich in wallenden Roben mit viel Glitzer und schicken Smokings an den verschiedensten „Stationen“ – vom Hauptsaal mit dem Stargast DJ „Lost Frequencies“ um Mitternacht über das Foyer, Schampus- & Gin-Bar bis zu späterer Stunde in der Disko, wo erst gegen 5 Uhr die Lichter ausgingen.




Die Gastgeberfamilie: Alexandra Holland (M.), ihre Schwester Ellinor und Andreas Scherer.



Franziska & Dr. Fabian Mehring, Klaus & Birgit Holetschek, Eric & Judith Beißwenger (v.re.).



Gefragter Interviewpartner: Ministerpräsident Markus Söder schaute auch wieder vorbei.



Sponsor Alexander Ferstl (li.) & Sarah Schörg-huber saßen mit Jan Klukkert (a.tv) am Tisch.



Anja Marks-Schiffarth (M.) „umzingelt“ von Elén Tentschew (li.) & Patricia Lindermayr.



Zu späterer Stunde ging's in die Disco, wo auch Josef Eser (li.) und Rainer Held Spaß hatten.



Total im Glitzerlook kamen Dr. Thomas Titzmann und seine Partnerin Alexandra Blejos.



Matthias und Iris Maresch genossen den Presseball an ihrem Tisch im Hauptsaal.



Sponsoren unter sich: Katharina Ferstl (li., Jung) mit Alfred & Sabine Kolb (Schmid Logistik).



Zahnärztin Isabell Stix-Seitz mit ihrem Mann, dem Rechtsanwalt Daniel Stix.



Intendant André Bucker mit seiner Frau Gabriella Gilardi und Anke Held (Top Hair).



Schaffte es trotz FCA-Heimspiel (1:1) zum Ball: Geschäftsführer Michael Ströll und Gattin Lena.



Katrin und Dr. Florian Sommer, Oberarzt am Uniklinikum, hatten einen entspannten Abend.



Zum ersten Mal als Ehepaar beim Presseball: Stephanie und Daniel Sandmair (Zahnlabor).



Begeistert vom Haupt-Act „Lost Frequencies“: Die Ärzte Dr. Alexandra und Dr. Errick Johnson.



„Blitz-Blank“-Chefin Heidi Schindler und „ihr“ Architekt Gerhard Müller.



Ramona Meinzer (in blau) brachte die indische Unternehmerin Diya Garware (re.) mit an den Tisch zu (v.li.) Sigrid Gribl, Gabi & Martin Seidenspinner, Kurt Gribl, Günther Jonas & Rich Görlich.



Wieder unter den Sponsoren des Ball-Events: Manuela und Bernhard Sieber (Juwelier Mayer).



Spaß an der Schampus-Bar hatten (v.li.) Rob Krancke, Mara Gabrielli, Leo Dietz sowie Stefanie Krancke, ihre Mama Gisela Bauer und ihr Bruder Alexander Bauer (Hausmeisterservice).



Brauerei-Boss Sebastian Priller mit seinen hübschen Damen Anna-Dina (re.) & Tochter Victoria.



Andreas Schmutterer (Vorsitzender der AZ-Geschäftsleitung) kam mit seiner Frau Patricia.